



Raychem EM2-MI - EM2-CM - EM4-CW

INSTALLATION TEST RECORD

PRÜFPROTOKOLL

PROCÈS-VERBAL DE CONTRÔLE DE L'INSTALLATION

TEST RAPPORT

REGISTRAZIONE PROVE DI INSTALLAZIONE

PROTOKÓŁ KONTROLNY

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ НА МЕСТЕ УСТАНОВКИ

INSTALLATIONSprotokoll

SKJEMA FOR INSTALLASJONSTESTING

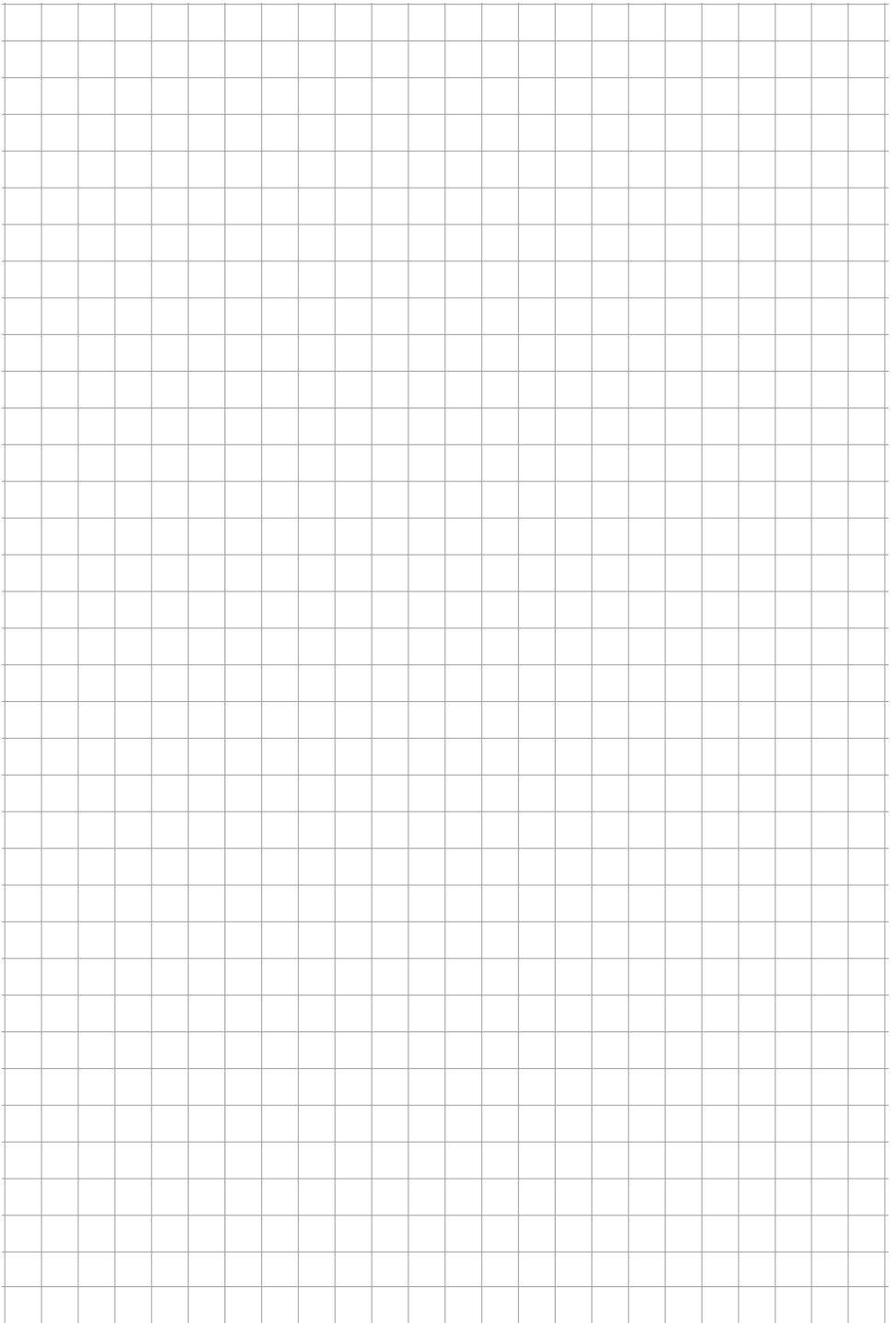
MITTAUSPÖYTÄKIRJA

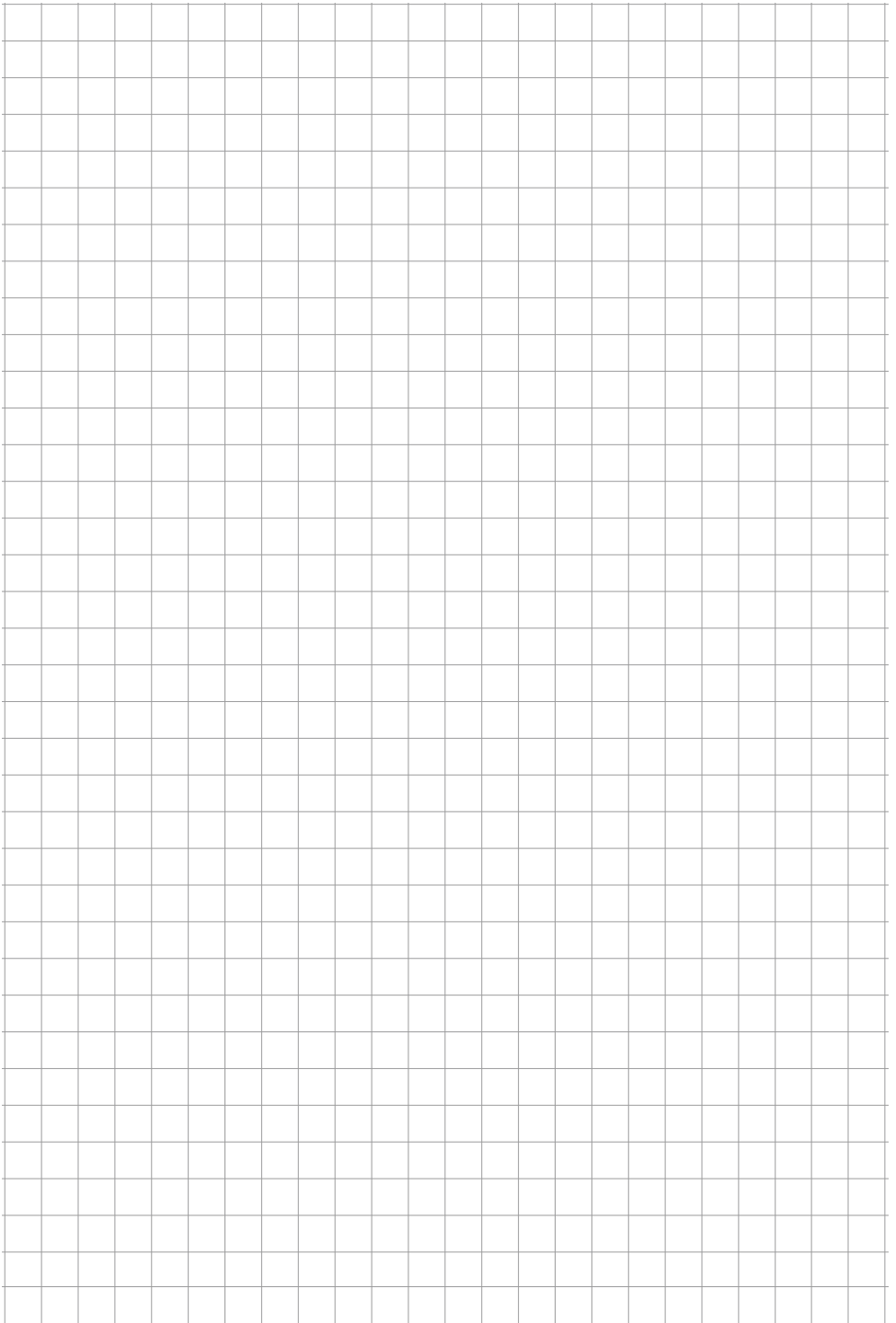
Remove product identification label from cable and affix here
Entfernen Sie das Produktetikett vom Kabel und befestigen Sie es hier
Retirer l'étiquette d'identification du câble et l'apposer ici
Gelieve het product identificatie label van de kabel te verwijderen en hier aan te brengen
Rimuovere dal cavo l'etichetta di identificazione prodotto ed attaccarla qui
Zdjąć naklejkę informacyjną z przewodu i przykleić tutaj
Снимите идентификационную наклейку с кабеля и закрепите здесь.
Fjern produktmerket fra kabel og fest her.
Sätt fast märketiketten från värmekabeln här.
Irroita tuotteen tiedot sisältävä tarra kaapelista ja kiinnitä tähän.

<p>Project name Projekt Projet Projekt Nome del progetto Nazwa projektu Название проекта Projektinimi Projektin nimi</p>	<p>Electrical contractor Elektrofirma Electricien Elektrische installateur Appaltatore elettrico Укловачка инсталациј електричнеј Поставщик электроэнергии Entrepreñör, einstallation Elektroinstallatør Sähkõurakoitsija</p>	<p>Asphalt/Concrete contractor Asphalt/Sandbett – Firma Installateur de l’asphalte/de la chape de béton Beton/Asfaltfirma Appaltatore calcestruzzo Укловачка робот асфалтовушч/бетонувушч Поставщик асфальта/бетона Entrepreñör, asfalt- och betongarbeten Asfalt/betongleverandør Asfaltti-/betoniurakoitsija</p>
<p>Circuit number Heizkreis Nr. N° de circuit Stroomkring nr. Numero di circuito Number obvodu Номер цепи Kretsnummer Kretsnummer Lämmityspiiriin numero</p>	<p>Responsible Verantwortlich Responsable Verantwoordelijke Responsabile Osoba odpowiedzialna Ответственный исполнитель Ansvarig Ansvarlig Vastuuhenkilö</p>	<p>Responsible Verantwortlich Responsable Verantwoordelijke Responsabile Osoba odpowiedzialna Ответственный исполнитель Ansvarig Ansvarlig Vastuuhenkilö</p>

<p>Product Type & Length Produkttyp und Länge Type de produit et Longueur Product Type en Lengte Tipo del prodotto e lunghezza Tipo i długość wyrobu Тип и длина изделия Produkttyp och -längd</p> <p>Produkttyppe og lengde Tuotteen tyyppi ja pituus EM _____ M</p>	<p>(0) Conductor resistance Leiterwiderstand Résistance du conducteur Geleidenweerstand Resistenza conduttore Rezystancja przewodów Сопротивление проводника Ledarresistans</p> <p>Ledermotstand Johtimen resistanssi</p>	<p>(M0) >100MΩ Insulation resistance Isolationswiderstand Résistance d'isole Isolatie-weerstand Resistenza d'isolamento Rezystancja izolacji Сопротивление изоляции Isolationsresistans (mätt med 500-2 500 VDC) Isolationsmotstand (500 - 2500 V DC) (@ 500 Vdc - 2500 Vdc) Eristysvastus (500-2500 VDC)</p>	<p>Signature electrical contractor Unterschrift Elektrofirma Signature de l'électricien Handtekening elektrische installateur Firma appaltatore elettrico Podpis wykonawcy instalacji elektrycznej Подпись поставщика электроэнергетики Signatur, elentreprenör</p> <p>Signatur elektroinstallatør Sähköurakoitsijan allekirjoitus</p>	<p>Date Datum Datum Data Date Data Дата Datum</p> <p>Dato Päivämäärä</p>
<p>Before starting the installation Vor der Montage Avant la pose du ruban Voor de montage Prima dell'installazione Przed przystąpieniem do montażu Перед началом установки Före installationsarbetets start Før installasjonen Ennen asennuksen aloittamista</p>				
<p>After attaching heating cable Nach der Montage Après la fixation du ruban Na de montage Dopo il fissaggio del cavo scaldante Po ułożeniu przewodu grzewczego После присоединения греющего кабеля Efter förläggning av värmekabel Efter monterng av varmekabelen Lämpökaapelin asennuksen jälkeen</p>				
<p>Before pour Vor den Betonier-/Asphalnarbeiten Avant la coulée Voor het gieten Prima della colata Przed wykonaniem wylewki Перед укладкой Före ingjutning Før støping/legging Ennen valua</p>				

<p>only for/nur/für/seulement pour/alleen voor/solamente per/dotyzy tyko/только для/endast för/ kun för/ koskee vain: EM2-MI</p> <p>Asphalt temperature: Asfalttemperatur: Temp. de l'asphalte: Asfalttemperatuur: Temp. Asfalto: Temperatura asfaltu: Температура асфальта: Asfalttemperatur: Asfaltin lämpötila:</p> <p style="text-align: right;">°C</p>	<p>Signature asphalt contractor Underschrift Asphaltfirma Signature de l'installateur de asphalte Handtekening asfaltfirma Firma appaltatore calcestruzzo Podpis wykonawcy robót asfaltowych Подпись поставщика асфальта Signatur, asfaltentreprenör Signatur, asfaltleverandör Asfalttuurakoitsijan allekirjoitus</p>		
<p>After pour Nach Abschluß der Betonier-/Asphaltarbeiten Après la coulée Na het gieten Dopo la colata Po wykonaniu wylewki После укладки Efter ingjutting Efter støping/legging Vatun jälkeän</p>			
<p>After supplementary works Nach zusätzlichen Arbeiten Après les retouches sur la chape Na de bijkomende werken Do po una lavorazione supplementare Po zakończeniu prac dodatkowych После выполнения дополнительных работ Efter avslutande arbeten Efter tilleggsarbeid Lisätöiden jälkeen</p>			
<p>Before energising Vor der ersten Inbetriebnahme Avant la mise sous tension Voor de eerste inbedrijfstelling Prima di energizzare Przed uruchomieniem Перед подачей электроэнергии Före spänningsättning Før spenningssetting Ennen jännitteän kytkemistä</p>			





BELGIË / BELGIQUE

Tel. +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
salesbelux@pentair.com

BULGARIA

Tel./fax +359 56 86 68 86
fax +359 56 86 68 86
salessee@pentair.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 241 009 215
Fax +420 241 009 219
czechinfo@pentair.com

DANMARK

Tel. +45 70 11 04 00
Fax +45 70 11 04 01
salesdk@pentair.com

DEUTSCHLAND

Tel. 0800 1818205
Fax 0800 1818204
salesde@pentair.com

ESPAÑA

Tel. +34 902 125 307
Fax +34 91 640 29 90
ptm-sales-es@pentair.com

FRANCE

Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003
salesfr@pentair.com

HRVATSKA

Tel. +385 1 605 01 88
Fax +385 1 605 01 88
salessee@pentair.com

ITALIA

Tel. +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55 28
salesit@pentair.com

LIETUVA/LATVIJA/EESTI

Tel. +370 5 2136633
Fax +370 5 2330084
info.baltic@pentair.com

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 1 253 7617
Fax +36 1 253 7618
saleshu@pentair.com

NEDERLAND

Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993
salesnl@pentair.com

NORGE

Tel. +47 66 81 79 90
Fax +47 66 80 83 92
salesno@pentair.com

ÖSTERREICH

Tel. 0800 297410
Fax 0800 297409
info-ptm-at@pentair.com

POLSKA

Tel. +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
salespl@pentair.com

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Tel. +7 495 926 18 85
Fax +7 495 926 18 86
saleskz@pentair.com

РОССИЯ

Тел. +7 495 926 18 85
Факс +7 495 926 18 86
salesru@pentair.com

SERBIA AND MONTENEGRO

Tel. +381 230 401 770
Fax +381 230 401 770
salessee@pentair.com

SCHWEIZ / SUISSE

Tel. 0800 551308
Fax 0800 551309
info-ptm-ch@pentair.com

SUOMI

Puh. 0800 11 67 99
Telekopio 0800 11 86 74
salesfi@pentair.com

SVERIGE

Tel. +46 31 335 58 00
Fax +46 31 335 58 99
salesse@pentair.com

TÜRKIYE

Tel. +90 530 977 64 67
Fax +32 16 21 36 04
ptm-sales-tr@pentair.com

UNITED KINGDOM

Tel. 0800 969013
Fax 0800 968624
salesthermaluk@pentair.com



WWW.THERMAL.PENTAIR.COM

All Pentair trademarks and logos are owned by Pentair or its global affiliates. Pentair reserves the right to change specifications without prior notice.

© 2013 Pentair.